

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărega el teu manual

VENTILADOR RECARGABLE
RECHARGEABLE FAN
VENTILATEUR RECHARGEABLE
VENTOINHA RECARREGÁVEL
WIEDERAUFLADBARER LÜFTER
VENTILATORE RICARICABILE
DOBÍJECÍ VENTILÁTOR
GENOPLADELIG VENTILATOR
VENTILATOR ZA POLNJENJE
VENTILATOR NA PUNJENJE
WENTYLATOR AKUMULATOROWY
VENTILATOR REÎNCĂRCABIL
АКУМУЛЯТОРНИЙ ВЕНТИЛЯТОР
VENTILADOR RECARREGABLE

Este manual se puede descargar escaneando este código QR en los siguientes idiomas: **ESPAÑOL, INGLÉS, FRANCÉS, PORTUGUÉS, ALEMÁN, ITALIANO, CHECO, DÁNES, ESLOVENO, CROATA, POLACO, RUMANO, UCRANIANO y CATALAN**

This manual can be downloaded by scanning this QR code in the following languages: **SPANISH, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN, CZECH, DANISH, SLOVENIAN, CROATIAN, POLISH, ROMANIAN, UKRAINIAN and CATALAN**

ref. SS-21135



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 6
FRANÇAIS	P. 9
PORTUGUESE	P. 13
DEUTSCH	P. 15
ITALIANO	P. 18
ČEŠTINA	P. 21
DANSK	P. 24
SLOVENSKI	P. 27
HRVATSKI	P. 30
POLSKI	P. 33
ROMÂNĂ	P. 36
УКРАЇНСЬКА	P. 39
CATALÀ	P. 42

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas.

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.



1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- No arroje el producto al fuego para evitar el riesgo de explosión.
- Si el producto no se carga, reemplace el cabezal de carga o el cable de carga e inténtelo nuevamente.
- Si el producto tiene una temperatura anormalmente alta o se deforma durante el proceso de carga, deje de cargar inmediatamente y comuníquese con el servicio de atención al cliente.
- No cargue este producto por encima del voltaje especificado.
- No desmonte ni repare este producto usted mismo.
- No golpee ni arroje este producto desde una gran altitud. Los golpes repetidos pueden causar daños internos.
- Mantenga los productos fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- No utilice ningún tipo de cabezal de carga rápida para no provocar fallos o daños en el producto.
- No se recomienda el uso del producto en lugares donde la temperatura es superior a 60°C, la temperatura alta continua afectará el funcionamiento del producto.
- Cuando se usa cerca del cuello, preste atención para evitar que entren pelos o materias extrañas en el ventilador y le causen daños a usted o al producto.
- Este producto utiliza un suministro de voltaje USB de 5 V; no utilice un cargador de voltaje demasiado alto o demasiado bajo para cargar.

ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS ELECTRÓNICOS

Eliminación de productos que funcionan con pilas:

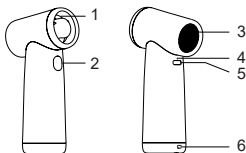
No deseche los aparatos que funcionan con pilas como basura normal, siempre deben reciclarse de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en grandes supermercados, tiendas de electrónica o productos electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Entrada	5V – 1A
Potencia nominal	5W
Capacidad de la batería	2500 mAh
Duración de la batería	2-7 h
Marcha	3 marchas
Velocidad del motor	40.000 RPM
Tiempo de carga	3,5 horas para carga completa
Cable de carga	Tipo C
Peso del producto	110 gramos.
Tipo de motor	Motor DC sin escobillas

Descripción general del producto:

- 1-Respiradero.
- 2-Botón de encendido/apagado.
- 3-Toma de aire.
- 4-Luz indicadora.
- 5-Puerto de carga tipo C.
- 6-Orificio para cordón.



Contenido dentro de la caja:



Ventilador x 1



Cordón x 1



Cable de carga x1



Manual de usuario x 1

Funcionamiento del ventilador:

- 1- Mantenga presionado el botón de encendido para encenderlo. El ventilador se encenderá automáticamente en modo de alta velocidad. La luz indicadora azul estará encendida y fija.
- 2- Presione brevemente el botón de encendido para ingresar a velocidad media alta. La luz azul parpadeará una vez.
- 3- Presione brevemente por segunda vez para ingresar al modo de baja velocidad. La luz azul parpadeará una vez.
- 4- Presione brevemente por tercera vez para volver al modo de alta velocidad. La luz azul parpadeará una vez.
- 5- Mantenga presionado el botón para apagar mientras el ventilador esté en estado de funcionamiento.

Indicador luminoso:

- La luz indicadora azul está situada en la parte trasera del ventilador, justo encima de la toma de carga.
- Cuando el ventilador está encendido, la luz indicadora azul permanece fija.
- Cuando se dé la orden de cambio de velocidad, la luz azul parpadeará una vez.
- Cuando la batería esté baja, la luz azul parpadeará rápidamente.
- Cuando el ventilador se está cargando, la luz azul parpadea lentamente.
- Una vez finalizada la carga, la luz azul permanecerá encendida.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Cuando no utilice el producto, guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Examine regularmente la rejilla de entrada de aire y límpiela con un cepillo suave siempre que sea necesario.
- Este producto no contiene piezas reparables por el usuario. Si el producto no funciona, diríjase a un centro de servicio autorizado.

Nota: Se recomienda desconectar el cable de carga después de que el producto esté completamente cargado para evitar dañar la batería y afectar su vida útil.



1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not put the product into the fire to avoid the risk of explosion.
- If the product does not charge, please replace the charging head or charging cable and try again.
- If the product is abnormally high temperature or deformed during the charging process, please stop charging immediately and contact customer service.
- Do not charge this product over the specified voltage.
- Do not disassemble or repair this product yourself.
- Do not knock or throw this product from a high-altitude repeated knocks may cause internal damage.
- Keep products out of reach of infants and young children.
- Do not use any form of fast charging head, so as not to cause product failure or damage.
- The product is not recommended for use in places where the temperature is higher than 60°C, continuous high temperature will affect the function of the product.
- When using near the neck, please pay attention to prevent hair or foreign matter from entering the fan and causing damage to you or to the product.
- This Product uses USB 5V voltage supply, please do not use too high or too low voltage charger for charging.

DISPOSAL OF ELECTRONIC GOODS

Disposal of Battery-Operated Goods:

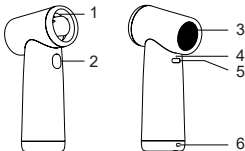
Do not dispose the battery operated units as normal rubbish, always these should be recycled in proper manner and according to local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centers or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Input	5V – 1A
Rating Power	5W
Battery Capacity	2500mAh
Battery Life	2-7 h
Gear	3 gears
Motor speed	40.000 RPM
Charging Time	3.5 hours for fully charged
Charging Cable	Type C
Product weight	110 grams
Motor type	Brushless DC motor

Product Overview

- 1-Air Vent.
- 2-On/OFF button.
- 3-Air Intake.
- 4-Indicator Light.
- 5-Type-C charge port.
- 6-Lanyard hole.



Content inside the box:



Fan x 1



Lanyard x 1



Charging Cable x 1



User Manual x 1

Working of the Fan:

- 1- Press and Hold the power button to Turn ON. The Fan will automatically start in the high-speed mode. The Blue indicator light will be ON and steady.
- 2- Short press the Power button to enter in medium high speed. The Blue light will flash once.
- 3- Short press second time to enter the low-speed mode. The Blue light will flash once.
- 4- Short press third time to switch back to high-speed mode. The Blue light will flash once.
- 5- Press and Hold the button to Power OFF while the Fan is in working state.

Indicator Light:

- The Blue Indicator Light is located at the back side of the Fan just above the Charging socket.
- When the Power will be ON, the Blue Indicator Light will be steady ON
- When the speed change command will be given, the Blue light will flash once.
- When the battery will be Low, the Blue light will flash quickly.
- When the Fan is kept on charging, Blue light will flash slowly.
- When the Charging is completed, Blue light will be ON steady.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

- When the product is not in use, kindly store in a cool and dry place.
- Examine the air inlet grill regularly and clean it with soft brush whenever required.
- There are no User Repairable parts in this product. If the product does not work, kindly visit to the authorized service centre.

Note: It is recommended to unplug the charging cable after the product is fully charged to avoid damaging the battery and affecting the battery Life.



1. **AVIS IMPORTANT**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Ne mettez pas le produit au feu pour éviter tout risque d'explosion.
- Si le produit ne se charge pas, veuillez remplacer la tête de chargement ou le câble de chargement et réessayer.
- Si le produit est à température anormalement élevée ou déformé pendant le processus de charge, veuillez arrêter de charger immédiatement et contacter le service client.
- Ne chargez pas ce produit au-dessus de la tension spécifiée.
- Ne démontez pas et ne réparez pas ce produit vous-même.
- Ne frappez pas et ne jetez pas ce produit à haute altitude. Des coups répétés pourraient provoquer des dommages internes.
- Gardez les produits hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants.
- N'utilisez aucune forme de tête de charge rapide, afin de ne pas provoquer de panne ou de dommage au produit.
- L'utilisation du produit n'est pas recommandée dans les endroits où la température est supérieure à 60 °C, une température élevée continue affectera le fonctionnement du produit.
- Lors de l'utilisation près du cou, veuillez faire attention à empêcher les cheveux ou les corps étrangers de pénétrer dans le ventilateur et de vous endommager ou d'endommager le produit.
- Ce produit utilise une alimentation USB 5 V, veuillez ne pas utiliser de chargeur à tension trop élevée ou trop basse pour le chargement.

ÉLIMINATION DES BIENS ÉLECTRONIQUES

Élimination des produits fonctionnant sur batterie :

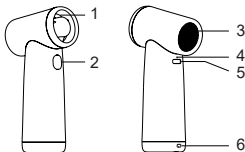
Ne jetez pas les appareils fonctionnant sur batterie avec les déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant aux centres d'élimination agréés par le gouvernement ou aux poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans n'importe quel grand supermarché à proximité. les marchés, les magasins d'électronique ou de produits électrodomestiques ou les centres commerciaux qui disposent de ce type d'installations.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

Entrée	5V – 1A
Puissance nominale	5W
Capacité de la batterie	2500mAh
Autonomie de la batterie	2 à 7 h
Vitesse	3 vitesses
Vitesse du moteur	40.000 tr/min
Temps de charge	3,5 heures pour une charge complète.
Câble de chargement	Tipo C
Poids du produit	110 grammes
Type de moteur	Moteur à courant continu sans balais

Présentation du produit :

- 1-Grille d'aération.
- 2-Bouton marche/arrêt.
- 3-Prise d'air.
- 4-Voyant lumineux.
- 5-Port de charge de type C.
- 6-Trou pour cordon.



Contenu de la boîte :



Ventilateur x 1



Cordon x 1



Câble de
chargement x 1



Manuel
d'utilisation x 1

Fonctionnement du ventilateur :

- 1- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour allumer le ventilateur. Le ventilateur démarrera automatiquement en mode haute vitesse. Le voyant bleu sera allumé et fixe.
- 2- Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour passer en vitesse moyenne élevée. La lumière bleue clignotera une fois.
- 3- Appuyez brièvement une deuxième fois pour accéder au mode basse vitesse. La lumière bleue clignotera une fois.
- 4- Appuyez brièvement une troisième fois pour revenir au mode haute vitesse. La lumière bleue clignotera une fois.
- 5- Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour éteindre le ventilateur pendant qu'il fonctionne.

Voyant lumineux :

- Le voyant bleu est situé à l'arrière du ventilateur, juste au-dessus de la prise de charge.
- Lorsque l'appareil est sous tension, le voyant bleu reste allumé en permanence.
- Lorsque la commande de changement de vitesse est donnée, le voyant bleu clignote une fois.
- Lorsque la batterie est faible, le voyant bleu clignote rapidement.
- Lorsque le ventilateur est en charge, le voyant bleu clignote lentement.
- Lorsque la charge est terminée, la lumière bleue s'allume en continu.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Lorsque le produit n'est pas utilisé, il convient de le ranger dans un endroit frais et sec.
- Examinez régulièrement la grille d'entrée d'air et nettoyez-la à l'aide d'une brosse douce chaque fois que nécessaire.
- Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez vous rendre dans un centre de service agréé.

Remarque : il est recommandé de débrancher le câble de charge une fois le produit complètement chargé pour éviter d'endommager la batterie et d'affecter sa durée de vie.



1. **IMPORTANTE:**

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Não colocar o produto no fogo para evitar o risco de explosão.
- Se o produto não carregar, substitua a cabeça de carregamento ou o cabo de carregamento e tente novamente.
- Se o produto estiver a uma temperatura anormalmente elevada ou deformado durante o processo de carregamento, pare imediatamente de carregar e contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Não carregue este produto acima da voltagem especificada.
- Não desmonte nem repare este produto por si próprio.
- Não bata nem atire este produto de uma altitude elevada, pois as pancadas repetidas podem causar danos internos.
- Mantenha os produtos fora do alcance de bebés e crianças pequenas.
- Não utilize qualquer tipo de cabeça de carregamento rápido, para não provocar falhas ou danos no produto.
- O produto não é recomendado para utilização em locais onde a temperatura é superior a 60°C, uma temperatura elevada contínua afectará o funcionamento do produto.
- Quando utilizar o produto perto do pescoço, tenha atenção para evitar que cabelos ou matérias estranhas entrem na ventoinha e causem danos a si ou ao produto.
- Este produto utiliza uma fonte de tensão USB de 5 V. Não utilize um carregador de tensão demasiado alta ou demasiado baixa para o carregamento.

ELIMINAÇÃO DE BENS ELECTRÓNICOS

Eliminação de produtos com pilhas:

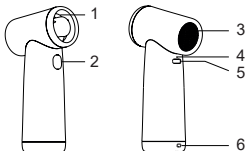
Não elimine as unidades que funcionam a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-los levando-os a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados que pode encontrar em qualquer grande supermercado, loja de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Entrada	5V – 1A
Potência nominal	5W
Capacidade da bateria	2500mAh
Duração da bateria	2-7 h
Engrenagem	3 velocidades
Velocidade do motor	40.000 RPM
Tempo de carregamento	3,5 horas para uma carga completa
Cabo de carregamento	Tipo C
Peso do produto	110 gramas
Tipo de motor	Motor DC sem escovas

Visão geral do produto:

- 1- Saída de ar.
- 2- Botão On/OFF.
- 3- Entrada de ar.
- 4- Luz indicadora.
- 5- Porta de carregamento tipo C.
- 6- Orifício para o cordão de segurança.



Conteúdo da caixa:



Ventilador x 1



Lanyard x 1



Cabo de
carregamento x 1



Manual do
utilizador x 1

Funcionamento da ventoinha

- 1- Premir e manter premido o botão de alimentação para ligar
A ventoinha arrancará automaticamente no modo de alta velocidade A luz indicadora azul estará acesa e estável
- 2- Premir brevemente o botão de alimentação para entrar em velocidade média-alta A luz azul piscará uma vez
- 3- Prima brevemente uma segunda vez para entrar no modo de baixa velocidade A luz azul piscará uma vez
- 4- Prima brevemente uma terceira vez para voltar ao modo de alta velocidade A luz azul piscará uma vez
- 5- Premir e manter premido o botão para desligar enquanto a ventoinha estiver a funcionar

Luz indicadora

- A luz indicadora azul está localizada na parte de trás da ventoinha, mesmo por cima da tomada de carregamento.
- Quando a alimentação está ligada, a luz indicadora azul está sempre acesa
- Quando o comando de mudança de velocidade for dado, a luz azul piscará uma vez.
- Quando a bateria estiver fraca, a luz azul piscará rapidamente.
- Quando a ventoinha está a carregar, a luz azul pisca lentamente.
- Quando o carregamento estiver concluído, a luz azul ficará acesa de forma estável.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:

- Quando o produto não estiver a ser utilizado, guarde-o num local fresco e seco.
- Examine regularmente a grelha de entrada de ar e limpe-a com uma escova macia sempre que necessário.
- Não existem peças reparáveis pelo utilizador neste produto. Se o produto não funcionar, dirija-se a um centro de assistência autorizado.

Nota: Recomenda-se que desligue o cabo de carregamento depois de o produto estar totalmente carregado para evitar danificar a bateria e afetar a sua vida útil.



1. **WICHTIG!**

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**



SICHERHEITSHINWEISE:

- Setzen Sie das Produkt nicht ins Feuer, um Explosionsgefahr zu vermeiden.
- Wenn das Produkt nicht aufgeladen wird, tauschen Sie bitte den Ladekopf oder das Ladekabel aus und versuchen Sie es erneut.
- Wenn das Produkt ungewöhnlich hohen Temperaturen ausgesetzt ist oder sich während des Betriebs verformt beenden Sie den Ladevorgang, beenden Sie den Ladevorgang bitte sofort und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Laden Sie dieses Produkt nicht über die angegebene Spannung auf.
- Zerlegen oder reparieren Sie dieses Produkt nicht selbst.
- Stoßen Sie dieses Produkt nicht an und werfen Sie es nicht aus großer Höhe. Wiederholte Stöße können zu inneren Schäden führen.
- Bewahren Sie Produkte außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern auf.
- Verwenden Sie keinen Schnellladekopf, um Produktausfälle oder Schäden zu vermeiden.
- Das Produkt wird nicht für die Verwendung an Orten empfohlen, an denen dies der Fall ist wenn die Temperatur höher als 60°C ist, beeinträchtigt eine anhaltend hohe Temperatur die Funktion des Produkts.
- Bei der Verwendung in der Nähe des Halses, Bitte achten Sie darauf, dass keine Haare oder Fremdkörper in den Ventilator gelangen und Sie oder das Produkt beschädigen .
- Dieses Produkt verwendet eine USB-5-V-Spannungsversorgung. Bitte verwenden Sie zum Laden kein Ladegerät mit zu hoher oder zu niedriger Spannung.

ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGÜTERN

Entsorgung batteriebetriebener Ware:

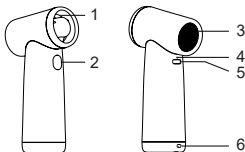
Batteriebetriebenen Geräte nicht als normalen Müll, sie sollten immer auf ordnungsgemäße Weise und gemäß den örtlichen Kommunalgesetzen recycelt werden. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungsstellen oder speziellen Müllcontainern bringen , die Sie in jedem nahegelegenen großen Supermarkt finden Märkte , Elektronik- oder Elektro-Haushaltswarengeschäfte oder Einkaufszentren, die über diese Art von Einrichtungen verfügen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

Eingang:	5V – 1A
Nennleistung:	5W
Batteriekapazität	2500mAh
Akkulaufzeit	2 - 7 h
Gang	3 Stunden
Motorgeschwindigkeit	40.000 U/min
Ladezeit	3,5 Stunden bei vollständiger Aufladung.
Ladekabel	Typ C
Produktgewicht	110 Gramm.
Motor-Typ	Bürstenloser Gleichstrommotor

Produktübersicht:

- 1-Entlüftung.
- 2-Ein/Aus-Taste.
- 3-Lufteinlass.
- 4-Kontrollleuchte.
- 5-Ladeanschluss Typ C.
- 6-Loch für Trageschleife.



Inhalt im Karton:



Ventilator x 1



Trageband
x 1



Ladekabel x 1



Benutzerhand-
buch x 1

Funktionsweise des Ventilators:

- 1- Gedrückt halten. Der Ventilator startet automatisch im Hochgeschwindigkeitsmodus. Die blaue Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft.
- 2- Drücken Sie kurz die Einschalttaste, um die mittlere bis hohe Geschwindigkeit zu aktivieren. Das blaue Licht blinkt einmal.
- 3- Drücken Sie die Taste ein zweites Mal kurz, um in den Niedriggeschwindigkeitsmodus zu wechseln. Das blaue Licht blinkt einmal.
- 4- Drücken Sie ein drittes Mal kurz, um zurück in den Hochgeschwindigkeitsmodus zu wechseln. Das blaue Licht blinkt einmal.
- 5- Zum Ausschalten die Taste gedrückt halten, während der Ventilator in Betrieb ist.

Anzeigeleuchte:

- Die blaue Anzeigeleuchte befindet sich auf der Rückseite des Ventilators direkt über der Ladebuchse.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die blaue Anzeigeleuchte dauerhaft.
- Wenn der Befehl zur Geschwindigkeitsänderung gegeben wird, blinkt die blaue Leuchte einmal.
- Wenn der Akku fast leer ist, blinkt die blaue Leuchte schnell.
- Wenn der Lüfter weiter aufgeladen wird, blinkt die blaue Leuchte langsam.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die blaue Leuchte dauerhaft.

REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG:

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, bewahren Sie es bitte an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Überprüfen Sie das Lufteinlassgitter regelmäßig und reinigen Sie es bei Bedarf mit einer weichen Bürste.
- Dieses Produkt enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Wenn das Produkt nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service-Center.

Hinweis: Es wird empfohlen, das Ladekabel zu trennen, nachdem das Produkt vollständig aufgeladen ist, um eine Beschädigung des Akkus und eine Beeinträchtigung der Akkulebensdauer zu vermeiden.



1. **IMPORTANTE:**

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**



ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

- Non gettare il prodotto nel fuoco per evitare il rischio di esplosione.
- Se il prodotto non si carica, sostituire la testina di ricarica o il cavo di ricarica e riprovare.
- Se il prodotto presenta una temperatura anormalmente elevata o deformato durante il processo di ricarica, interrompere immediatamente la ricarica e contattare il servizio clienti.
- Non caricare questo prodotto oltre la tensione specificata.
- Non smontare o riparare da soli questo prodotto.
- Non urtare o lanciare questo prodotto da un'alta quota. Urti ripetuti potrebbero causare danni interni.
- Tenere i prodotti fuori dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli.
- Non utilizzare alcun tipo di testina di ricarica rapida, per non causare guasti o danni al prodotto.
- Il prodotto non è raccomandato per l'uso in luoghi in cui la temperatura è superiore a 60°C, la temperatura elevata continua influirà sul funzionamento del prodotto.
- Quando si utilizza vicino al collo, si prega di prestare attenzione per evitare che capelli o corpi estranei entrino nella ventola e causino danni a voi o al prodotto.
- Questo prodotto utilizza un'alimentazione di tensione USB 5V, non utilizzare un caricabatterie a tensione troppo alta o troppo bassa per la ricarica.

SMALTIMENTO DI BENI ELETTRONICI

Smaltimento dei prodotti alimentati a batteria:

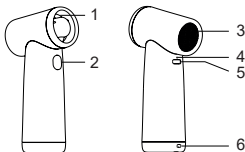
Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, queste devono essere sempre riciclate in modo corretto e secondo le leggi comunali locali. Puoi riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei contenitori specializzati che puoi trovare in qualsiasi grande supermercato nelle vicinanze mercati, negozi di elettronica o prodotti elettrodomestici o centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture.

SPECIFICHE TECNICHE:

Ingresso	5V – 1A
Potenza nominale	5W
Capacità della batteria	2500mAh
Durata della batteria	2 - 7 ore
Cambio	3 marce
Velocità del motore	40.000 giri/min
Tempo di ricarica	3,5 ore per una carica completa
Cavo di ricarica	Tipo C
Peso del prodotto	110 grammi
Tipo di motore	Motore DC senza spazzole

Panoramica del prodotto:

- 1-Presa d'aria.
- 2-Pulsante On/OFF.
- 3-Presa d'aria.
- 4-Spia luminosa.
- 5-Porta di ricarica di tipo C.
- 6-Foro per cordino.



Contenuto all'interno della scatola:



Ventola x 1



Cordino x 1



Cavo di ricarica
x 1



Manuale dell'utente
x 1

Funzionamento del ventilatore:

- 1-Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per ACCENDERE. La ventola si avvierà automaticamente in modalità ad alta velocità. La spia blu sarà ACCESA e fissa.
- 2-Premere brevemente il pulsante di accensione per entrare nella velocità medio-alta. La luce blu lampeggerà una volta.
- 3-Premere brevemente una seconda volta per entrare nella modalità bassa velocità. La luce blu lampeggerà una volta.
- 4-Premere brevemente per la terza volta per tornare alla modalità ad alta velocità. La luce blu lampeggerà una volta.
- 5-Premere e tenere premuto il pulsante per SPEGNERE la ventola mentre è in funzione.

Spia luminosa:

- La spia blu si trova sul lato posteriore del ventilatore, appena sopra la presa di ricarica.
- Quando l'alimentazione è attiva, la spia blu è accesa in modo fisso.
- Quando viene impartito il comando di cambio velocità, la spia blu lampeggia una volta.
- Quando la batteria è scarica, la luce blu lampeggia rapidamente.
- Quando il ventilatore è in carica, la luce blu lampeggia lentamente.
- Quando la carica è completata, la luce blu è accesa fissa.

PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:

- Quando il prodotto non viene utilizzato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Esaminare regolarmente la griglia di ingresso dell'aria e pulirla con una spazzola morbida quando necessario.
- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. Se il prodotto non funziona, recarsi presso un centro di assistenza autorizzato.

Nota: si consiglia di scollegare il cavo di ricarica dopo che il prodotto è completamente carico per evitare di danneggiare la batteria e comprometterne la durata.



1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Nevhazujte výrobek do ohně, aby nedošlo k výbuchu .
- Pokud se produkt nenabíjí, vyměňte nabíjecí hlavu nebo nabíjecí kabel a zkuste to znovu.
- Pokud má produkt abnormálně vysokou teplotu nebo se během něj deformuje nabíjení, okamžitě zastavte nabíjení a kontaktujte zákaznický servis.
- Nenabíjejte tento výrobek nad specifikované napětí.
- Tento výrobek sami nerozebírejte ani neopravujte.
- Neklepejte a neházejte na tento výrobek z velké nadmořské výšky. Opakované nárazy mohou způsobit vnitřní poškození.
- Uchovávejte produkty mimo dosah kojenců a malých dětí.
- Nepoužívejte žádnou formu rychlonabíjecí hlavy , abyste nezpůsobili selhání nebo poškození produktu.
- Výrobek se nedoporučuje používat v místech, kde je teplota vyšší než 60°C, trvale vysoká teplota ovlivní funkci produktu.
- Při použití blízko krku, věnujte prosím pozornost tomu, aby se vlasy nebo cizí předměty nedostaly do ventilátoru a nepoškodily vás nebo výrobek .
- Tento produkt používá USB 5V napájecí zdroj, nepoužívejte pro nabíjení příliš vysoké nebo příliš nízké napětí.

LIKVIDACE ELEKTRONICKÉHO ZBOŽÍ

Likvidace zboží na baterie:

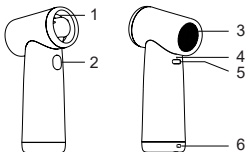
Nelikvidujte jednotky napájené bateriemi jako běžný odpad, vždy by měly být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které najdete ve všech blízkých velkých supermarketech , obchodech s elektronikou nebo elektro domácími produkty nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

Vstup	5V – 1A
Jmenovitý výkon	5W
Kapacita baterie	2500mAh
Výdrž baterie	2 - 7 h
Převodovka	3 převody.
Otáčky motoru	40.000 ot./min.
Doba nabíjení	3,5 hodiny pro plné nabití
Nabíjecí kabel	Typ C
Hmotnost výrobku	110 gramů
Typ motoru	Bezkomutátorový DC motor

Přehled produktu:

- 1-Vzduchový otvor.
- 2-Tlačítko zapnutí/vypnutí.
- 3-Nasávání vzduchu.
- 4-Kontrolka.
- 5-Nabíjecí port typu C.
- 6-Otvor pro šňůrku.



Obsah uvnitř krabice:



Ventilátor x 1



Šňůrka x 1



Nabíjecí kabel
x 1



Uživatelská
příručka x 1

Fungování ventilátoru:

- 1- Stiskněte a podržte tlačítko napájení pro zapnutí. Ventilátor se automaticky spustí ve vysokorychlostním režimu. Modrá kontrolka bude svítit a trvale svítit.
- 2- Krátkým stisknutím tlačítka Napájení přejděte na středně vysokou rychlost. Modré světlo jednou blikne.
- 3- Druhým krátkým stisknutím vstoupíte do režimu nízké rychlosti. Modré světlo jednou blikne.
- 4- Krátkým stisknutím potřetí přepnete zpět do vysokorychlostního režimu. Modré světlo jednou blikne.
- 5- Stiskněte a podržte tlačítko pro vypnutí, když je ventilátor v pracovním stavu.

Kontrolka:

- Modrá kontrolka je umístěna na zadní straně ventilátoru těsně nad nabíjecí zásuvkou.
- Když bude napájení zapnuté, modrá kontrolka bude trvale svítit.
- Když bude vydán příkaz ke změně rychlosti, modrá kontrolka jednou zabliká.
- Když bude baterie vybitá, modrá kontrolka rychle zabliká.
- Když bude ventilátor udržován na nabíjení, Modrá kontrolka bude pomalu blikat.
- Když je nabíjení dokončeno, bude modré světlo trvale svítit.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBU A SKLADOVÁNÍ

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej na chladném a suchém místě.
- Pravidelně kontrolujte mřížku přívodu vzduchu a v případě potřeby ji vyčistěte měkkým kartáčkem.
- V tomto výrobku nejsou žádné díly opravitelné uživatelem. Pokud výrobek nefunguje, navštivte laskavě autorizované servisní středisko.

Poznámka: Po úplném nabití produktu se doporučuje odpojit nabíjecí kabel, aby nedošlo k poškození baterie a ovlivnění její životnosti.



1. **VIGTIGT:**

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es.
- Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.



SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:

- Anbring ikke produktet i ilden for at undgå risikoen for eksplosion.
- Hvis produktet ikke oplades, skal du udskifte ladehovedet eller ladekablet og prøve igen.
- Hvis produktet er unormalt høj temperatur eller deformeret under opladningsprocessen, skal du straks stoppe opladningen og kontakte kundeservice.
- Oplad ikke dette produkt over den specificerede spænding.
- Du må ikke selv adskille eller reparere dette produkt.
- Du må ikke banke eller kaste dette produkt fra en stor højde. gentagne slag kan forårsage indre skader.
- Hold produkter utilgængeligt for spædbørn og småbørn.
- Brug ikke nogen form for hurtigopladningshoved, for ikke at forårsage produktfejl eller beskadigelse.
- Produktet anbefales ikke til brug på steder, hvor temperaturen er højere end 60°C, vil vedvarende høj temperatur påvirke produktets funktion.
- Ved brug nær halsen, vær opmærksom på at forhindre hår eller fremmedlegemer i at trænge ind i ventilatoren og forårsage skade på dig eller produktet.
- Dette produkt bruger USB 5V spændingsforsyning, brug venligst ikke for høj eller for lav spænding oplader til opladning.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE VARER

Bortskaffelse af batteridrevne varer:

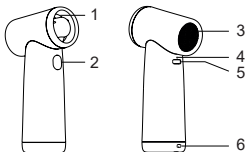
Bortskaf ikke de batteridrevne enheder som normalt affald. Disse skal altid genbruges på korrekt måde og i henhold til lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

Indgang	5V – 1A
Nominel effekt	5W
Batterikapacitet	2500mAh
Batterilevetid	2 - 7 h
Gear	3 gear
Motorhastighed	40.000 RPM
Opladningstid	3,5 timer for fuldt opladet.
Ladekabel	Type C
Produktets vægt	110 gram.
Motorstype	Børsteløs DC-motor

Produktoversigt:

- 1-Luftventil.
- 2-On/OFF knap.
- 3-Luftindtag.
- 4-Indikatorlys.
- 5-Type-C ladeport.
- 6-Snorhul.



Indhold i æsken:



Ventilator x 1



Snor x 1



Ladekabel
x 1



Brugervejledning
x 1

Ventilatorens arbejde:

- 1- Tryk og hold tænd/sluk-knappen nede for at tænde. Blæseren starter automatisk i højhastighedstilstand. Det blå indikatorlys vil være TÆNDT og konstant.
- 2- Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at komme ind i medium høj hastighed. Det blå lys blinker én gang.
- 3- Kort tryk anden gang for at gå ind i lavhastighedstilstand. Det blå lys blinker én gang.
- 4- Kort tryk tredje gang for at skifte tilbage til højhastighedstilstand. Det blå lys blinker én gang.
- 5- Tryk og hold knappen nede for at slukke, mens ventilatoren er i funktionstilstand.

Indikatorlys:

- Den blå indikatorlampe er placeret på bagsiden af blæseren lige over opladningsstikket.
- Når strømmen er tændt, lyser den blå indikatorlampe konstant.
- Når kommandoen til hastighedsændring gives, blinker det blå lys én gang.
- Når batteriet er lavt, blinker det blå lys hurtigt.
- Når ventilatoren oplades, blinker det blå lys langsomt.
- Når opladningen er afsluttet, lyser det blå lys konstant.

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING:

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares på et køligt og tørt sted.
- Undersøg luftindtagsgitteret regelmæssigt, og rengør det med en blød børste, når det er nødvendigt.
- Der er ingen dele i dette produkt, der kan repareres af brugeren. Hvis produktet ikke virker, bedes du henvende dig til det autoriserede servicecenter.

Bemærk: Det anbefales at tage ladekablet ud efter at produktet er fuldt opladet for at undgå at beskadige batteriet og påvirke batteriets levetid.



1. **POMEMBNO:**

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.



VARNOSTNA NAVODILA:

- Izdelka ne mečite v ogenj, da preprečite nevarnost eksplozije.
- Če se izdelek ne polni, zamenjajte polnilno glavo ali polnilni kabel in poskusite znova.
- Če je izdelek med nenormalno visoko temperaturo ali deformiran polnjenja, takoj prenehajte s polnjenjem in se obrnite na službo za stranke.
- Tega izdelka ne polnite nad navedeno napetostjo.
- Tega izdelka ne razstavljajte ali popravljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte ali mečite z višine. Ponavljajoči se udarci lahko povzročijo notranje poškodbe.
- Izdelke hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok.
- Ne uporabljajte nobene oblike hitre polnilne glave, da ne povzročite okvare ali poškodbe izdelka.
- Izdelek ni priporočljiv za uporabo na mestih, kjer je temperatura višja od 60°C, bo stalna visoka temperatura vplivala na delovanje izdelka.
- Pri uporabi blizu vratu, bodite pozorni, da preprečite, da bi dlake ali tujski prišli v ventilator in poškodovali vas ali izdelek.
- Ta izdelek uporablja napajalno napetost USB 5 V, za polnjenje ne uporabljajte polnilnika s previsoko ali prenizko napetostjo.

ODSTRANITEV ELEKTRONSKEGA BLAGA

Odstranjevanje blaga na baterije:

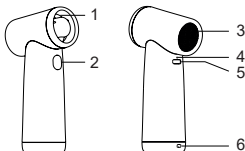
Baterijske enote ne odlagajte med običajne smeti, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen vladne centre za odpadke ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

Vhod	5V – 1A
Nazivna moč	5W
Kapaciteta baterije	2500mAh
Življenjska doba baterije	2 - 7 h
Prestava	3 prestav
Hitrost motorja	40.000 RPM
Čas polnjenja	3,5 ure za popolnoma napolnjen
Polnilni kabel	Tip C
Teža izdelka	110 gramov
Tip motorja	Brezkrtični enosmerni motor

Pregled izdelka:

- 1-Zračni ventil.
- 2-Gumb za vklop/izklop.
- 3-Dovod zraka.
- 4-Indikatorska lučka.
- 5-Vrata za polnjenje Type-C.
- 6-Luknja za vrvico.



Vsebina v škatli:



Ventilator x 1



Vrvica x 1



Polnilni
kabel x 1



Uporabniški
priročnik x 1

Delovanje ventilatorja:

- 1-Pritisnite in držite gumb za vklop, da VKLOPITE. Ventilator se samodejno zažene v načinu visoke hitrosti. Modra indikatorska lučka bo svetila in svetila.
- 2-Na kratko pritisnite gumb za vklop, da vstopite v srednje visoko hitrost. Modra lučka bo enkrat utripala.
- 3-Drugič kratko pritisnite, da vstopite v način nizke hitrosti. Modra lučka bo enkrat utripala.
- 4-Tretjič kratko pritisnite, da preklopite nazaj v način visoke hitrosti. Modra lučka bo enkrat utripala.
- 5-Pritisnite in držite gumb za IZKLOP, medtem ko ventilator deluje.

Svetlobni indikator:

- Modra indikatorska lučka se nahaja na zadnji strani ventilatorja tik nad vtičnico za polnjenje.
- Ko je napajanje vklopljeno, bo modra indikatorska lučka stalno svetila.
- Ko bo izdan ukaz za spremembo hitrosti, bo modra lučka enkrat utripnila.
- Ko bo baterija prazna, bo modra lučka hitro utripnila.
- Ko se ventilator polni, bo modra lučka počasi utripala.
- Ko je polnjenje končano, bo modra lučka stalno svetila.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:

- Če izdelka ne uporabljate, ga hranite v hladnem in suhem prostoru.
- Redno preglejte rešetko za dovod zraka in jo po potrebi očistite z mehko krtačko.
- V tem izdelku ni delov, ki bi jih lahko popravljali uporabniki. Če izdelek ne deluje, obiščite pooblaščen servisni center.

Opomba: Priporočljivo je, da izključite polnilni kabel, ko je izdelek popolnoma napolnjen, da preprečite poškodbe baterije in vpliva na življenjsko dobo baterije.



1. **VAŽNO:**

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



SIGURNOSNE UPUTE

- Ne stavljajte proizvod u vatru kako biste izbjegli opasnost od eksplozije.
- Ako se proizvod ne puni, zamijenite glavu za punjenje ili kabel za punjenje i pokušajte ponovno.
- Ako proizvod ima nenormalno visoku temperaturu ili se deformira tijekom punjenja, odmah prestanite s punjenjem i kontaktirajte službu za korisnike.
- Nemojte puniti ovaj proizvod iznad navedenog napona.
- Nemojte sami rastavljati ili popravljati ovaj proizvod.
- Nemojte udarati ili bacati ovaj proizvod s velike visine. Ponovljeni udarci mogu uzrokovati unutarnje oštećenje.
- Držite proizvode izvan dohvata dojenčadi i male djece.
- Nemojte koristiti bilo koji oblik glave za brzo punjenje kako ne biste uzrokovali kvar ili oštećenje proizvoda.
- Proizvod se ne preporučuje za upotrebu na mjestima gdje se temperatura viša od 60°C, stalna visoka temperatura će utjecati na funkciju proizvoda.
- Kada se koristi u blizini vrata, obratite pozornost kako spriječite da kosa ili strane stvari uđu u ventilator i oštete vas ili proizvod.
- Ovaj proizvod koristi USB napajanje od 5 V, nemojte koristiti previsoki ili preniski napon punjača za punjenje.

RASPOLAGANJE ELEKTRONIČKE ROBE

Odlaganje robe na baterije:

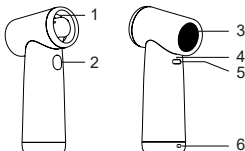
Nemojte odlagati jedinice koje rade na baterije kao obično smeće, uvijek ih treba reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u centre za zbrinjavanje ovlaštene od strane vlade ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

Ulaz	5V – 1A
Nazivna snaga	5W
Kapacitet baterije	2500mAh
Trajanje baterije	2 - 7 h
Mjenjač	3 stupnja prijenosa.
Brzina motora	40.000 RPM
Vrijeme punjenja	3,5 sata za potpuno punjenje
Kabel za punjenje	Tip C
Težina proizvoda	110 grama
Typ motoru	DC motor bez četkica

Pregled proizvoda:

- 1-Otvor za zrak.
- 2-Tipka za uključivanje/ isključivanje.
- 3-Usis zraka.
- 4-Svjetlo indikatora.
- 5-Priključak za punjenje Type-C.
- 6-Rupa za vrpca.



Sadržaj unutar kutije:



Ventilator x 1



Uže x 1



Kabel za
punjenje x 1



Korisnički
priručnik x 1

Rad ventilatora:

- 1-Pritisnite i držite gumb za uključivanje kako biste ga uključili.
Ventilator će se automatski pokrenuti u načinu rada velike brzine.
Plavo indikatorsko svjetlo bit će UKLJUČENO i postojano.
- 2-Kratko pritisnite tipku za napajanje za ulazak u srednje veliku brzinu. Plavo svjetlo će bljesnuti jednom.
- 3-Drugi put kratko pritisnite za ulazak u način rada male brzine.
Plavo svjetlo će bljesnuti jednom.
- 4-Kratko pritisnite treći put da biste se vratili na način rada velike brzine. Plavo svjetlo će bljesnuti jednom.
- 5-Pritisnite i držite gumb za ISKLJUČIVANJE dok je ventilator u radnom stanju.

Svjetlo indikatora:

- Plava indikatorska lampica nalazi se na stražnjoj strani ventilatora, neposredno iznad priključka za punjenje.
- Kada je napajanje UKLJUČENO, plavo svjetlo indikatora će stalno svijetliti.
- Kada se izda naredba za promjenu brzine, plavo svjetlo će zatreperiti jednom.
- Kada je baterija niska, plavo svjetlo će brzo treperiti.
- Kada se ventilator puni, plavo svjetlo će polako treperiti.
- Kada je punjenje završeno, plavo svjetlo će stalno svijetliti.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Kada proizvod nije u uporabi, molimo pohranite ga na hladnom i suhom mjestu.
- Redovito pregledavajte rešetku za ulaz zraka i po potrebi je čistite mekom četkom.
- Ovaj proizvod nema dijelova koje korisnik može sam popraviti. Ako proizvod ne radi, molimo posjetite ovlašteni servisni centar.

Napomena: preporuča se odspojiti kabel za punjenje nakon što je proizvod potpuno napunjen kako biste izbjegli oštećenje baterije i utjecali na životni vijek baterije.

1. WAŻNE:

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

- Aby uniknąć ryzyka wybuchu, nie należy wrzucać produktu do ognia.
- Jeśli produkt nie ładuje się, wymień głowicę ładującą lub kabel ładujący i spróbuj ponownie.
- Jeżeli produkt jest w nienormalnie wysokiej temperaturze lub zdeformowany podczas ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie i skontaktować się z obsługą klienta.
- Nie ładować tego produktu powyżej określonego napięcia.
- Nie rozmontowuj i nie naprawiaj produktu samodzielnie.
- Nie uderzaj i nie rzucaj produktem z dużej wysokości, gdyż wielokrotne uderzenia mogą spowodować uszkodzenia wewnętrzne.
- Przechowywać produkty w miejscu niedostępnym dla niemowląt i małych dzieci.
- Aby uniknąć uszkodzenia lub awarii produktu, nie należy stosować żadnych urządzeń do szybkiego ładowania.
- Produkt nie jest zalecany do stosowania w miejscach, gdzie temperatura jest wyższa niż 60°C, długotrwała wysoka temperatura może mieć wpływ na funkcjonowanie produktu.
- Podczas używania szyi, Proszę zwrócić uwagę, aby do wentylatora nie dostały się włosy ani ciała obce, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Ten produkt korzysta z zasilania USB 5 V, nie należy używać ładowarki o zbyt wysokim lub zbyt niskim napięciu do ładowania.

UTYLIZACJA TOWARÓW ELEKTRONICZNYCH

Utylizacja towarów zasilanych baterią:

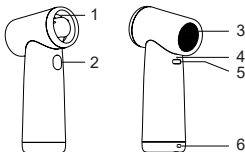
Nie wyrzucaj urządzeń zasilanych bateriami jako normalnych śmieci, zawsze powinny być one poddawane recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami miejskimi. Możesz je poddać recyklingowi, oddając je do autoryzowanych przez rząd punktów utylizacji lub specjalistycznych pojemników, które znajdziesz w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub sprzętem AGD lub centrach handlowych, które mają tego typu udogodnienia.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

Wejście	5V – 1A
Moc znamionowa	5W
Pojemność baterii	2500mAh
Żywotność baterii	2 - 7 godz
Bieg	3 biegów
Prędkość silnika	40.000 obr./min.
Czas ładowania	3,5 godziny do pełnego naładowania.
Kabel ładujący	typ C
Waga produktu	110 gramów.
Typ silnika	Silnik prądu stałego bezszczotkowy

Przegląd produktu:

- 1-Otwór wentylacyjny.
- 2-Przycisk włączania/wyłączania.
- 3-Wlot powietrza.
- 4-Kontrolka.
- 5-Port ładowania typu C.
- 6-Otwór na smycz.



Zawartość pudełka:



Wentylator
x 1



Smycz
x 1



Kabel
ładujący x 1



Instrukcja obsługi
x 1

Działanie wentylatora:

- 1- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć. Wentylator automatycznie uruchomi się w trybie wysokiej prędkości. Niebieska kontrolka będzie włączona i świecić światłem ciągłym.
- 2- Naciśnij krótko przycisk zasilania, aby wejść w średnio-wysoką prędkość. Niebieskie światło mignie raz.
- 3- Naciśnij krótko drugi raz, aby wejść w tryb niskiej prędkości. Niebieskie światło mignie raz.
- 4- Naciśnij krótko po raz trzeci, aby powrócić do trybu wysokiej prędkości. Niebieskie światło mignie raz.
- 5- Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby wyłączyć wentylator, gdy jest on w trybie pracy.

Lampka kontrolna:

- Niebieski wskaźnik świetlny znajduje się z tyłu wentylatora, tuż nad gniazdem ładowania.
- Gdy zasilanie jest włączone, niebieska lampka kontrolna świeci światłem ciągłym
- Gdy zostanie wydane polecenie zmiany prędkości, niebieskie światło mignie raz.
- Gdy poziom naładowania baterii będzie niski, niebieskie światło zacznie szybko migać.
- Gdy wentylator jest ładowany, niebieskie światło miga powoli.
- Po zakończeniu ładowania niebieskie światło będzie świecić światłem ciągłym.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

- Gdy produkt nie jest używany, należy przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.
- Regularnie sprawdzaj kratkę wlotu powietrza i czyść ją miękką szczotką, gdy zajdzie taka potrzeba.
- Produkt nie zawiera części podlegających naprawie przez użytkownika. Jeśli produkt nie działa, należy udać się do autoryzowanego centrum serwisowego.

Uwaga: Zaleca się odłączenie kabla ładującego po pełnym naładowaniu produktu, aby uniknąć uszkodzenia baterii i skrócenia jej żywotności.



1. **IMPORTANT:**

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.**



INSTRUCIUNI DE SIGURANTA:

- Nu puneți produsul în foc pentru a evita riscul de explozie.
- Dacă produsul nu se încărcă, înlocuiți capul de încărcare sau cablul de încărcare și încercați din nou.
- Dacă produsul are o temperatură anormal de ridicată sau este deformat în timpul de încărcare, vă rugăm să opriți imediat încărcarea și să contactați serviciul pentru clienți.
- Nu încărcati acest produs peste tensiunea specificată.
- Nu dezasamblați sau reparați singur acest produs.
- Nu loviți și nu aruncați acest produs de la o altitudine mare. Loviturile repetate pot provoca daune interne.
- Nu lăsați produsele la îndemâna sugariilor și copiilor mici.
- Nu utilizați nicio formă de cap de încărcare rapidă, pentru a nu cauza defectiuni sau deteriorare a produsului.
- Produsul nu este recomandat pentru utilizare în locuri în care temperatura este mai mare de 60°C, temperatura ridicată continuă va afecta funcționarea produsului.
- Când se utilizează lângă gât, Vă rugăm să acordați atenție pentru a preveni pătrunderea părului sau a materiilor străine în ventilator și să vă provoace daune dumneavoastră sau produsului.
- Acest produs folosește o sursă de tensiune USB de 5V, vă rugăm să nu utilizați încărcător de tensiune prea mare sau prea joasă pentru încărcare.

ELIMINAREA PRODUSELOR ELECTRONICE

Eliminarea bunurilor care funcționează cu baterii:

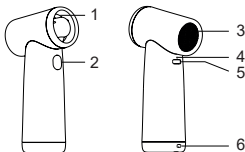
Nu aruncați unitățile care funcționează cu baterii ca deșeuri normale, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile locale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

SPECIFICAȚII TEHNICE:

Intrare	5V – 1A
Putere nominală	5W
Capacitate baterie	2500mAh
Durata de viață a bateriei	2 - 7 h
Treapta	3 trepte
Viteza motorului	40.000 RPM
Timp de încărcare	3,5 ore pentru încărcare completă.
Cablu de încărcare	tip C
Greutatea produsului	110 grame.
Tip motor	Motor DC fără perii

Prezentare generală a produsului:

- 1-Aerisire.
- 2-Buton pornit/oprit.
- 3-Admisia de aer.
- 4-Indicator luminos.
- 5-Port de încărcare de tip C.
- 6-Orificiu pentru șnur.



Conținut din interiorul cutiei:



Ventilator x 1



Șnur x 1



Cablu de încărcare x 1



Manual de utilizare x 1

Funcționarea ventilatorului:

- 1- Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire pentru a porni. Ventilatorul va porni automat în modul de mare viteză. Indicatorul luminos albastru va fi aprins și fix.
- 2- Apăsați scurt butonul de pornire pentru a intra în viteză medie mare. Lumina albastră va clipi o dată.
- 3- Apăsați scurt a doua oară pentru a intra în modul de viteză mică. Lumina albastră va clipi o dată.
- 4- Apăsați scurt pentru a treia oară pentru a reveni la modul de mare viteză. Lumina albastră va clipi o dată.
- 5- Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a opri în timp ce ventilatorul este în stare de funcționare.

Indicator luminos:

- Indicatorul luminos albastru este situat în partea din spate a ventilatorului, chiar deasupra prizei de încărcare.
- Când alimentarea este pornită, indicatorul luminos albastru va fi aprins în mod constant
- Când se va da comanda de schimbare a vitezei, indicatorul albastru va clipi o dată.
- Când bateria va fi descărcată, lumina albastră va clipi rapid.
- Când ventilatorul este ținut la încărcat, lumina albastră va clipi încet.
- Când încărcarea este finalizată, lumina albastră va fi aprinsă permanent.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE:

- Atunci când produsul nu este utilizat, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Examinați regulat grila de admisie a aerului și curățați-o cu o perie moale ori de câte ori este necesar.
- Acest produs nu conține piese reparabile de către utilizator. Dacă produsul nu funcționează, vă rugăm să vizitați centrul de service autorizat.

Notă: Este recomandat să deconectați cablul de încărcare după ce produsul este complet încărcat pentru a evita deteriorarea bateriei și afectarea duratei de viață a bateriei.



1. **ВАЖЛИВО:**

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.



ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ:

- Не кидайте виріб у вогонь, щоб уникнути ризику вибуху.
- Якщо продукт не заряджається, замініть зарядну головку або кабель для заряджання та повторіть спробу.
- Якщо продукт піддається аномально високій температурі або деформується під час заряджання, негайно припиніть заряджання та зверніться до служби підтримки клієнтів.
- Не заряджайте цей виріб вище зазначеної напруги.
- Не розбирайте та не ремонтуйте цей продукт самостійно.
- Не ступайте та не кидайте цей виріб на великій висоті. Повторні удари можуть призвести до внутрішнього пошкодження.
- Тримайте продукти в недоступному для немовлят і маленьких дітей місці.
- Не використовуйте жодну форму швидкої зарядної головки, щоб не спричинити поломку або пошкодження виробу.
- Продукт не рекомендується використовувати в місцях, де температура вища за 60°C, тривала висока температура вплине на роботу виробу.
- При використанні біля шиї, Будь ласка, зверніть увагу, щоб волосся або сторонні предмети не потрапили у вентилятор і не пошкодили вас або виріб.
- Цей продукт використовує джерело напруги USB 5 В, будь ласка, не використовуйте зарядний пристрій із занадто високою або занадто низькою напругою для заряджання.

УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВАРІВ

Утилізація товарів, що працюють від батарейок:

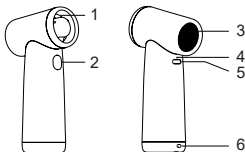
Не викидайте блоки, що працюють від батареї, як звичайне сміття, їх слід завжди переробляти належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до державних уповноважених центрів утилізації або спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутових товарів або торгових центрах, де є такі засоби.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Вхід	5V – 1A
Номінальна потужність	5 Вт
Ємність акумулятора	2500mAh
Термін служби батареї	2-7 год.
Коробка передач	3 передач.
Швидкість двигуна	40.000 об/хв
Час зарядки	3,5 години для повної зарядки.
Зарядний кабель	тип C
Вага продукту	110 грамів.
Тип двигуна:	безщітковий двигун постійного струму

Огляд продукту:

- 1-Вентиляційний отвір.
- 2-Кнопка ввімкнення/вимкнення.
- 3-Повітрозабірник.
- 4-Світловий індикатор.
- 5-Порт зарядки Type-C.
- 6-Отвір для шнура.



Вміст коробки:



Вентилятор x 1



шнурок x 1



зарядний кабель
x 1



посібник
користувача x 1

Робота вентилятора:

- 1- Натисніть і утримуйте кнопку живлення, щоб УВІМКНУТИ. Вентилятор автоматично запуститься в режимі високої швидкості. Синій індикатор світитиметься постійно.
- 2- Коротко натисніть кнопку живлення, щоб увійти на середньо високої швидкості. Синє світло блимне один раз.
- 3- Коротко натисніть другий раз, щоб увійти в режим низької швидкості. Синє світло блимне один раз.
- 4- Коротко натисніть третій раз, щоб повернутися до високошвидкісного режиму. Синє світло блимне один раз.
- 5- Натисніть і утримуйте кнопку, щоб вимкнути живлення, поки вентилятор працює.

Світловий індикатор:

- Синій світловий індикатор розташований на задній панелі вентилятора безпосередньо над зарядним гніздом.
- Коли живлення увімкнено, синій індикатор буде постійно горіти.
- Коли буде подана команда зміни швидкості, синій індикатор блимне один раз.
- Коли батарея розряджена, синій індикатор буде швидко блимати.
- Коли вентилятор продовжує заряджатися, синій індикатор буде повільно блимати.
- Коли заряджання завершиться, синій індикатор буде світитися постійно.

ЧИСТКА, ДОГЛЯД ТА ЗБЕРІГАННЯ:

- Коли виріб не використовується, зберігайте його в прохолодному і сухому місці.
- Регулярно оглядайте решітку повітрязабірника та за потреби чистіть її м'якою щіткою.
- У цьому виробі немає деталей, які можна відремонтувати користувачем. Якщо виріб не працює, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Примітка. Рекомендується від'єднати зарядний кабель після того, як виріб буде повністю заряджено, щоб уникнути пошкодження батареї та скорочення її терміну служби.



1. **IMPORTANT:**

- Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.



INSTRUCCIONS DE SEGURETAT:

- No llanci el producte al foc per a evitar el risc d'explosió.
- Si el producte no es carrega, reemplaci el capçal de càrrega o el cable de càrrega i intenti'l novament.
- Si el producte té una temperatura anormalment alta o es deforma durant el procés de càrrega, deixi de carregar immediatament i comuniqui's amb el servei d'atenció al client.
- No carregui aquest producte per sobre del voltatge especificat.
- No desmunti ni repari aquest producte vostè mateix.
- No colpegi ni llanci aquest producte des d'una gran altitud. Els cops repetits poden causar danys interns.
- Mantingui els productes fora de l'abast de bebès i nens petits.
- No utilitzi cap mena de capçal de càrrega ràpida per a no provocar fallades o danys en el producte.
- No es recomana l'ús del producte en llocs on el temperatura és superior a 60°C, la temperatura alta continuarà afectarà el funcionament del producte.
- Quan s'usa prop del coll, pari esment per a evitar que entrin pèls o matèries estranyes en el ventilador i li causin danys a vostè o al producte.
- Aquest producte utilitza un subministrament de voltatge USB de 5 V; no utilitzi un carregador de voltatge massa alt o massa baix per a carregar.

ELIMINACIÓ DE PRODUCTES ELECTRÒNICS

Eliminació de productes que funcionen amb piles:

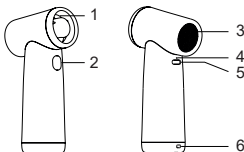
No rebutgi les unitats que funcionen amb bateries com a escombraries normals, sempre han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol supermercat gran proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES:

Entrada	5V – 1A
Potència nominal	5W
Capacitat de la bateria	2500mAh
Durada de la bateria	2 - 7 h
Marxa	3 marxes
Velocitat del motor	40.000 RPM
Temps de càrrega	3,5 hores per a càrrega completa.
Cable de càrrega	Tipus C
Pes del producte	110 grams.
Tipus de motor	Motor DC sense escombretes

Descripció general del producte:

- 1- Respirador.
- 2- Botó d'encesa/apagada.
- 3- Presa d'aire.
- 4- Llum indicadora.
- 5- Port de càrrega tipus C.
- 6- Orifici per a cordó.



Contingut dins de la caixa:



Ventilador x 1



Cordó x 1



Cable de càrrega x 1



Manual d'usuari x 1

Funcionament del ventilador:

- 1- Mantingui pressionat el botó d'encesa per a encendre'l. El ventilador s'encendrà automàticament en mode d'alta velocitat. La llum indicadora blava estarà encesa i fixa.
- 2- Pressioni breument el botó d'encesa per a ingressar a velocitat mitjana alta. La llum blava parpellejarà una vegada.
- 3- Pressioni breument per segona vegada per a ingressar al mode de baixa velocitat. La llum blava parpellejarà una vegada.
- 4- Pressioni breument per tercera vegada per a tornar al mode d'alta velocitat. La llum blava parpellejarà una vegada.
- 5- Mantingui pressionat el botó per a apagar mentre el ventilador estigui en estat de funcionament.

Indicador lluminós:

- La llum indicadora blava està situada en la part posterior del ventilador, just damunt de la presa de càrrega.
- Quan el ventilador està encès, la llum indicadora blava roman fixa.
- Quan es doni l'ordre de canvi de velocitat, la llum blava parpellejarà una vegada.
- Quan la bateria estigui baixa, la llum blava parpellejarà ràpidament.
- Quan el ventilador s'està carregant, la llum blava parpelleja lentament.
- Una vegada finalitzada la càrrega, la llum blava romandrà encesa

NETEJA, MANTENIMENT I EMMAGATZEMATGE

- Quan no utilitzi el producte, guardi'l en un lloc fresc i sec.
- Examinei regularment la reixeta d'entrada d'aire i netegi-la amb un raspall suau sempre que sigui necessari.
- Aquest producte no conté peces reparables per l'usuari. Si el producte no funciona, dirigeixi's a un centre de servei autoritzat.

Nota: Es recomana desconnectar el cable de càrrega després que el producte estigui completament carregat per a evitar danyar la bateria i afectar la seva vida útil.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico. Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/ EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment. Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive 2014/53/UE relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers. Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/ UE relativa à saúde e segurança da utilização do espectro de radiofrequências em equipamentos eletrónicos domésticos. Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE. Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche. Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/ EU über die Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten. Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/ EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU. Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.



ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Denne enhed er i overensstemmelse med EU's RED-direktiv 2014/53/EU om sundhed og sikkerhed i forbindelse med brug af radiospektrum i elektronisk husholdningsudstyr. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske apparater.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinski elektronski opremi. Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj udovoljava EU RED Direktivi 2014/53/EU koja se odnosi na zdravlje i sigurnost pri korištenju radio spektra u kućanskim elektroničkim uređajima.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/ UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/ EU. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RED 2014/53/UE dotyczącą zdrowia i bezpieczeństwa w związku z wykorzystaniem widma radiowego w sprzęcie elektronicznym gospodarstwa domowego.

Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/53/ЄС про захист здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic. Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056,

C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: **www.sogosat.com**

sogosat@sogosat.com /

0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Elaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056,

C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: **www.sogosat.com**

sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com /

0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com

sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com

sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com

sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com

sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojske, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-21135

